



BEARSPLITTER M1

BENUTZERHANDBUCH



INHALTSVERZEICHNIS

EINFÜHRUNG	2
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	4
BESCHREIBUNG	8
STARTANWEISUNGEN	10
HOLZSPALTVORGANG	12
REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN UND WARTUNG DES HOLZSPALTERS	14
FEHLERBEHEBUNG	18
SERVICE	20
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - EG	22

01

EINFÜHRUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Die Maschine wird gemäß den geltenden europäischen Normen und Vorschriften hergestellt.

Diese Bedienungsanleitung bietet Anleitungen für die sichere und ordnungsgemäße Verwendung und Wartung der Maschine.

Jeder, der für den Transport, die Installation, den Start, den Betrieb und die Wartung der Maschine verantwortlich ist, muss Folgendes lesen und verstehen:

- Bedienungsanleitungen,
- Sicherheitsvorschriften,
- und Sicherheitshinweise in jedem Kapitel.

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb und reibungslose Verwendung der Maschine zu gewährleisten, müssen die Bedienungsanleitungen jederzeit für das Bedienungspersonal zugänglich sein.

1.1. VERANTWORTLICHKEIT FÜR MÄNGEL

Bevor Sie die Maschine verwenden, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch!

Wir übernehmen keine Verantwortung für Störungen und Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen.

Mängel müssen unverzüglich nach ihrer Entdeckung gemeldet werden. Mängel können beispielsweise durch folgende Umstände entstehen:

- unsachgemäße Verwendung,
- fehlerhafte Anschlüsse und Antriebsarten, die nicht zum Lieferumfang gehören,
- Nichtverwendung von Originalersatzteilen und Zubehörteilen, Modifikationen, die wir nicht schriftlich genehmigt haben.

Verschleißteile gelten nicht als Mängel, und wir übernehmen dafür keine Verantwortung.

02

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

2.1. BESTIMMUNG DES VERWENDUNGSZWECKS

Der Holzspalter ist ausschließlich für den Einsatz in der Forstwirtschaft zum Spalten von stehenden Holzstämmen vorgesehen, die senkrecht zum Holzwuchs gesägt wurden, gemäß diesen Anweisungen.

Lesen Sie vor der Verwendung die Anweisungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie sie richtig verstehen. Jede Verwendung außerhalb dieses Rahmens gilt als nicht beabsichtigt. Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Schäden, die aus einer nicht beabsichtigten Verwendung resultieren. In diesem Fall trägt der Benutzer das Risiko.

Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Originalzubehör und Ersatzteile. Modifikationen am Holzspalter schließen die Herstellergarantie für Schäden aus, die daraus resultieren.

2.2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISEN VOR DER VERWENDUNG

1. Nur Personen, die geschult sind, über die Gefahren informiert wurden und mindestens 18 Jahre alt sind oder gemäß nationaler Gesetzgebung festgelegt wurden, dürfen den Holzspalter verwenden, bedienen und warten.
2. Warn- und Vorsichtsschilder auf dem Holzspalter geben wichtige Anweisungen für eine sichere Bedienung. Befolgen Sie sie zu Ihrer eigenen Sicherheit!
3. Der Holzspalter und sein einwandfreier Betrieb müssen vor jeder Verwendung, mindestens einmal an einem Arbeitstag, überprüft werden. Mängel müssen fachgerecht behoben werden.
4. Während der Arbeit muss persönliche Schutzausrüstung getragen werden.
5. Niemand darf sich zwischen der Arbeitsmaschine und dem Holzspalter aufhalten, es sei denn, die Arbeitsmaschine ist gegen Bewegung gesichert, der Motor der Arbeitsmaschine ist ausgeschaltet und der Schlüssel entfernt.
6. Es besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen im Bereich des hydraulischen Hubsystems des Traktors beim An- und Abkoppeln.
7. Verwenden Sie den Holzspalter nur, wenn alle Sicherheitseinrichtungen installiert sind und die Arbeitsmaschine gegen Bewegung gesichert ist!
8. Hydraulische Elemente stehen unter hohem Druck.
9. Nur eine Person führt das Spalten durch. Es ist verboten, sich während des Spaltvorgangs andere Personen im Spaltbereich aufzuhalten.
10. Dem Benutzer ist es nicht gestattet, die Werkseinstellungen zu ändern.
11. Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Schrauben.

2.3. SICHERHEITSWARNHINWEISE



Die Verwendung von Sicherheitsausrüstung ist obligatorisch.



Lesen Sie die Anweisungen zur Verwendung und befolgen Sie diese.



Achtung, Gefahr!



Gefahr von Handquetschungen.



Nicht mit der Hand in den Gefahrenbereich greifen.



Das Verbleiben innerhalb des Arbeitsbereichs der Maschine ist verboten.

2.4. VERBLEIBENDE RISIKEN

Selbst wenn Sie alle Sicherheitsvorschriften befolgen und die Maschine richtig verwenden, bleiben dennoch einige Risiken bestehen:

1. Berührung von rotierenden Teilen oder Werkzeugen.
2. Verletzungen durch herumfliegende Werkstücke oder Teile von Werkstücken.
3. Brandgefahr durch Reibung oder Überhitzung von Komponenten.
4. Verschlechterung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Unsachgemäße Handhabung durch Menschen (wie übermäßige körperliche Anstrengung und geistige Überlastung...)

Jede Maschine birgt immer Risiken, daher müssen Sie äußerst vorsichtig sein, wenn Sie Arbeiten durchführen. Das Management ist für die Arbeitssicherheit verantwortlich!

2.5. VORGESEHENE VERWENDUNG

Die Bearsplitter M1 Maschine ist ausschließlich zum Spalten von Holzstämmen mit einem Durchmesser von 10-120 cm und einer Länge von 15-108 cm vorgesehen. Die Maschine darf nur zur Bearbeitung von Holzstämmen verwendet werden!

2.5. UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG

Jegliche unsachgemäße oder abweichende Verwendung, die nicht der in der "vorgesehenen Verwendung" angegebenen entspricht, ist strengstens untersagt!

03

BESCHREIBUNG

3.1. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

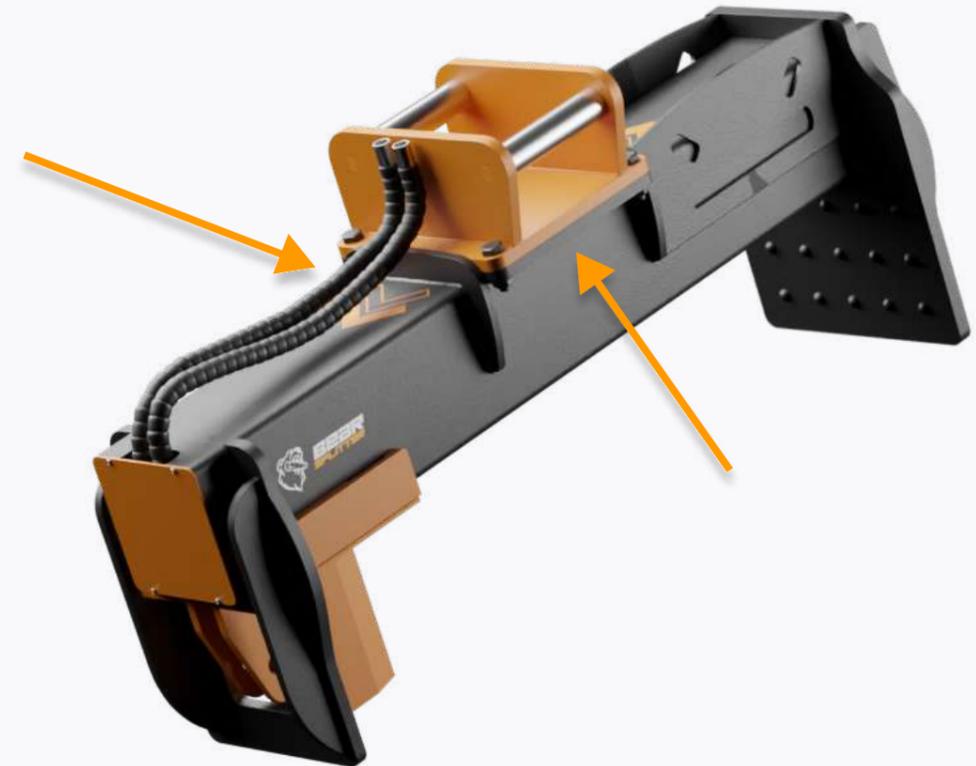
Modell	Bearsplitter M1
Antrieb	Hydraulikzylinder
Beschreibung	Hydraulikzylinder für eine Maschine mit Hydraulikzylinder
Spaltkraft [t]	20
Hublänge der Spaltaxt [mm]	1150
Spalthöhe bis zu [mm]	1150
Splitting height on the table up to [mm]	1120
Spalthöhe auf dem Tisch bis zu [mm]	100 - 1500
Spaltgeschwindigkeit [cm/s]	7 (abhängig von der Arbeitsmaschine)
Spaltzeit/Rückhub [s/1050 mm]	13 (abhängig von der Arbeitsmaschine)
Die erforderliche Leistung der Arbeitsmaschine [kW/HP]	30 HP (Gewicht der Arbeitsmaschine mindestens 2 Tonnen)
Gewicht [kg]	354
Abmessungen HxBxT [mm]	580 x 420 x 1545
Ölmenge [L]	6 Liter nur im Spalter (ohne die Arbeitsmaschine)
Lärmpegel [dB]	0 dB (Der Geräuschpegel der Arbeitsmaschine, mit der der Spalter verbunden ist, wird berücksichtigt)

04

STARTANWEISUNGEN

4.1. ANSCHLUSS AN BAUMASCHINE

Die Baumaschine verfügt über einen Schnellwechselmechanismus, der am Arbeitsarm angebracht ist und zum Anschließen des Holzspalters an die Arbeitsmaschine verwendet wird. Der Spalter muss sich in einer horizontalen Position befinden, wie im unten stehenden Bild dargestellt.



Bei Annäherung der Arbeitsmaschine an den Holzspalter sollte sich niemand zwischen dem Spalter und der Arbeitsmaschine aufhalten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen wie Quetschungen und Scherungen im Bereich der Arbeitsmaschine. Während des Betriebs des Holzspalters und der Arbeitsmaschine sollte sich niemand in diesem Bereich aufhalten.

Beim Verwenden der Arbeitsmaschine zum Festklemmen des Schnellwechselmechanismus, der am Holzspalter angeschraubt ist, ist es erforderlich, nach Abschluss des Klemmvorgangs zwei Hydraulikschläuche an die Schnellkupplungen an der Arbeitsmaschine anzuschließen (die Hydraulikschläuche sind auf dem obigen Bild dargestellt).

05

HOLZSPALTVORGANG

Der Holzspaltvorgang ist größtenteils mit der Arbeitsmaschine verbunden. Der Holzspaltvorgang wird auf der Arbeitsmaschine mit einem Steuerhebel (im unten stehenden Bild dargestellt) durchgeführt, der zwei Tasten steuert. Diese beiden Tasten bedienen den Hydraulikzylinder am Holzspalter.



06

REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN UND WARTUNG DES HOLZSPALTERS

6.1. SCHUTZAUSRÜSTUNG

Alle Schutzausrüstungen (Abdeckungen, Schutzgitter usw.) müssen jederzeit an der Maschine vorhanden sein.

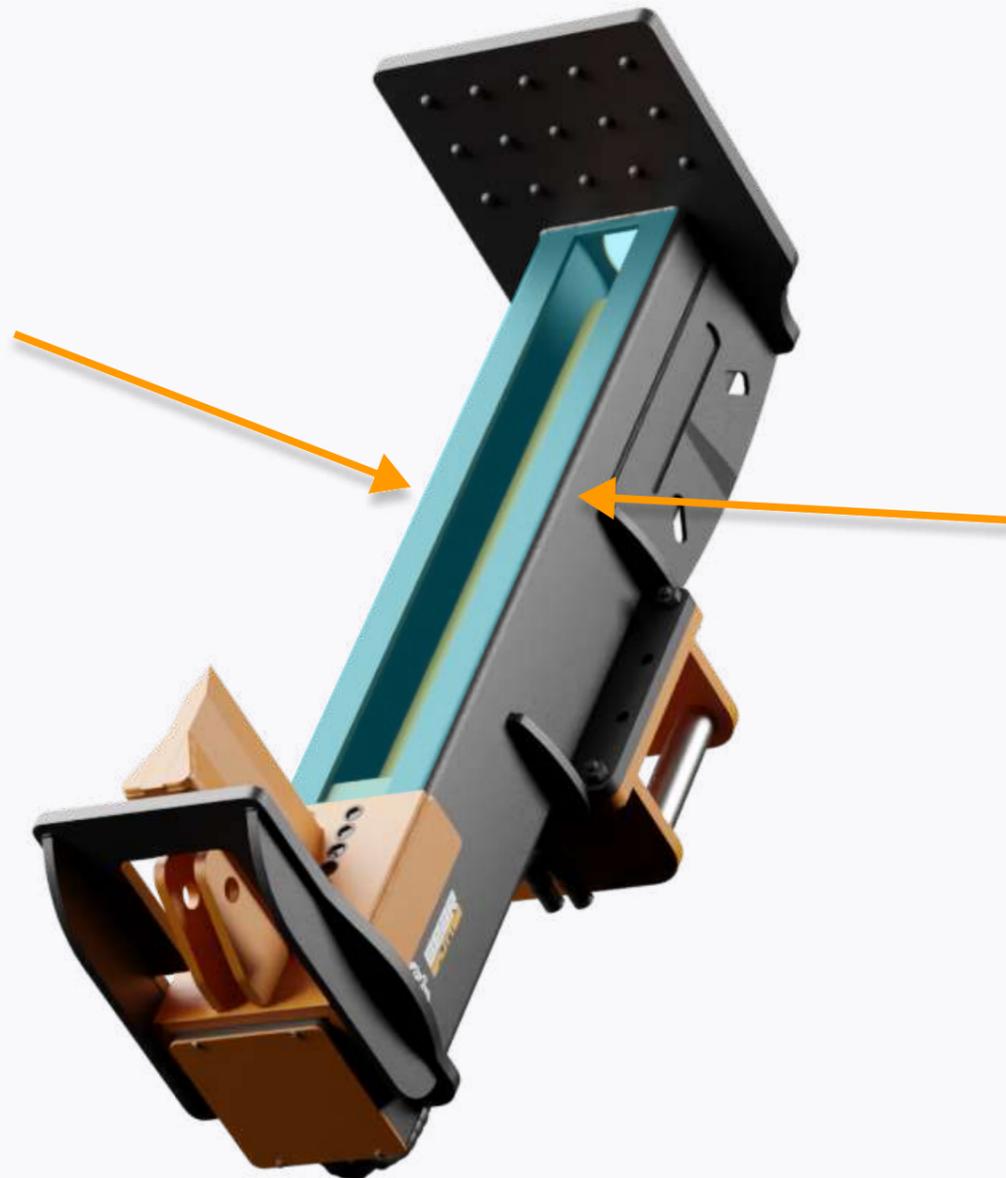
6.2. ÜBERPRÜFUNG DER SCHRAUBVERBINDUNGEN

Überprüfen Sie die Schraubverbindungen nach den ersten zehn Betriebsstunden und ziehen Sie sie bei Bedarf fest. Wiederholen Sie diese Überprüfung alle 50 Betriebsstunden.

Überprüfen Sie die Dichtung des Sicherheitsventils für die Zweihandsteuerung des Vorschubs mit der Spaltaxt des Holzspalters. Änderungen an den Einstellungen sollten nur von autorisierten Servicetechnikern vorgenommen werden.

6.3. SCHMIERUNG MIT FETT

Tragen Sie alle 2 Betriebsstunden halbflüssiges Fett mit einem Pinsel auf die Führungssäule auf der gesamten Gleitfläche der Spaltaxt des Holzspalters auf (der Schmierbereich ist auf dem unten stehenden Bild dargestellt).



6.4. HYDRAULIKSCHLÄUCHE

Nach der ersten Betriebsstunde überprüfen Sie, dass alle Hydraulikschläuche nicht undicht sind und sicher befestigt sind. Überprüfen Sie die Abdichtung und Befestigung der Hydraulikschläuche alle 100 Betriebsstunden. Jeder Schaden an den Hydraulikschläuchen muss sofort repariert oder ersetzt werden.

6.4.1. EMPFOHLENE HYDRAULIKÖLE

HERSTELLER	ÖLSORTE
FUCHS	Plantohyd 32S* / RenolinB46 HVI
GENOL	Hydraulic oil 520
ARAL	Vitam VF46
CASTROL	Hyspin AWH-M 46
ESSO	Univis N46
ELF	Hydrelf DS 46
SHELL	Donax TA
OMV	ATF II

07 FEHLERBEHEBUNG



Bei der Fehlerbehebung an der Maschine ist es zwingend erforderlich, dass die Maschine gestoppt und ausgeschaltet ist.

<ul style="list-style-type: none"> • Die Spaltaxt fährt nicht aus 	<ul style="list-style-type: none"> • Unzureichendes Öl im Hydrauliksystem 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie den Ölstand in der Arbeitsmaschine
<ul style="list-style-type: none"> • Das Hydrauliköl ist zu heiß 	<ul style="list-style-type: none"> • Unzureichendes Öl im Hydrauliksystem • Verringerte Qualität des Hydrauliköls 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie den Ölstand in der Arbeitsmaschine • Das Hydrauliköl austauschen
<ul style="list-style-type: none"> • Leistungsabfall der Maschine 	<ul style="list-style-type: none"> • Das Hydrauliköl ist zu heiß • Unzureichende Menge an Öl im Hydrauliksystem 	<ul style="list-style-type: none"> • Siehe „Das Hydrauliköl ist zu heiß“ • Überprüfen Sie den Ölstand in der Arbeitsmaschine
<ul style="list-style-type: none"> • Das Spaltwerkzeug ist blockiert 	<ul style="list-style-type: none"> • Abgenutzte Führung/ Gleitplatten • Hartholz-Stamm 	<ul style="list-style-type: none"> • Ersetzen Sie die Führungs-/Gleitplatten und schmieren Sie diese • Beginnen Sie mit dem Spalten des Holzes am Rand
<ul style="list-style-type: none"> • Das Hydraulikventil ist undicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Abgenutzter Dichtungsring • Lockerer Kolbenführung • Beschädigter Kolben 	<ul style="list-style-type: none"> • Dichtungsringe austauschen • Kolbenführung festziehen • Kolben austauschen



Die Entsorgung von Abfällen muss gemäß den geltenden nationalen Vorschriften oder Richtlinien erfolgen! Materialien, die recycelt werden können, sollten getrennt und in einem geeigneten Zustand zur weiteren Verarbeitung aufbewahrt werden!

08

SERVICE

Wir bieten Service, erforderliche Ersatzteile und zusätzliche Ausrüstung für das Produkt für mindestens fünf Jahre nach dem Ende seiner Serienproduktion gemäß den geltenden nationalen Vorschriften oder Richtlinien an. Um Ersatzteile für die Maschine zu bestellen, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren örtlichen Händler

09

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - EG

Wir erklären hiermit, dass die unten aufgeführte Maschine gemäß den wesentlichen Anforderungen an Gesundheit und Sicherheit der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG konstruiert und hergestellt wurde.

Darüber hinaus entspricht die Maschine der EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und der EG-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG.

Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Änderungen an der Maschine ohne unsere Zustimmung vorgenommen werden. Holzspalter - Bearsplitter M1

Zur Umsetzung der in den EG-Richtlinien festgelegten Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen werden folgende Normen verwendet:

- EN ISO 12100 Allgemeine Grundsätze für die Konstruktion von Maschinen
- EN ISO 4254-1 Landmaschinen - Sicherheit - Allgemeine Anforderungen
- EN 13857 Sicherheitsabstände für obere und untere Gliedmaßen
- EN 349 Mindestabstände zur Vermeidung von Quetschungen am menschlichen Körper
- EN 60204-1 Elektrische Ausrüstung von Maschinen
- EN 609-1 Elektrische Ausrüstung von Maschinen
- EN 574 Zweihandsteuerung
- EN 4413 Allgemeine Sicherheitsanforderungen - Hydraulik

Interne Maßnahmen gewährleisten, dass Seriengeräte stets den Anforderungen aktueller EG-Richtlinien und geltender Normen entsprechen.

Der Name und die Adresse der Person, die die oben genannte EG-Konformitätserklärung unterschrieben hat und zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist, sind wie folgt.





KONTAKTIEREN SIE UNS



www.bearsplitter.com



+ 61 2 8376 6284



info@bearsplitter.com



121 King St, Melbourne
VIC 3000, Australia